

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 27 (2000)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Condenados a aprender...  
**Autor:** Ballanti, Dario

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

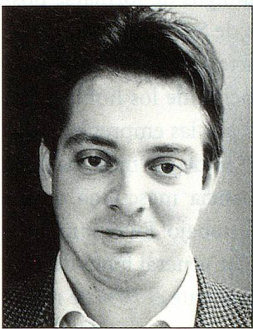
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Condenados a Aprender...

Aprender otro idioma, hacerse amigo de las ventajas ofrecidas por la computadora o profundizar los conocimientos de la propia profesión – el seguir aprendiendo ocupa un puesto siempre más predominante en nuestra sociedad. El 40% de los suizos toman cursos de formación posterior. Las razones de este hambre de erudición son muy distintas. Las personas asisten a cursos ya sea por interés personal o porque su profesión lo exige. En los últimos años ha quedado siempre más claro que lo que aprendimos en el colegio no alcanza para cubrir los requisitos profesionales. ¿Significa esto que nuestra sociedad tarde o temprano está condenada a aprender de por vida? Aunque casi la mitad de los suizos adultos asisten a cursos vale considerar el otro lado de



Dario Ballanti

## «El significado de la formación posterior aumenta constantemente»

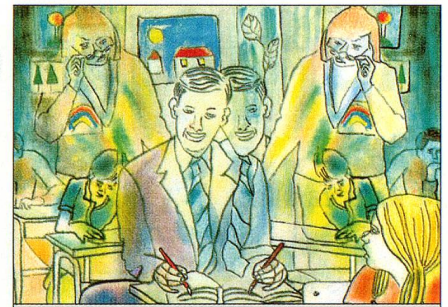
la medalla. El resto de los suizos optan por no seguir aprendiendo. Los expertos desean contrarrestar esta tendencia y movilizar a más personas para que sigan formándose.

Al hacerlo desean evitar ante todo que los jóvenes que terminan sus aprendizajes se acostumbren a no seguir aprendiendo y no piensen en formarse posteriormente para tener mejores oportunidades en el mundo del trabajo. Innumerables estudios demuestran que son sobre todo los jóvenes los que tienden a olvidarse de los libros. Pese a que existe desempleo entre ellos, es difícil encontrar suficientes expertos en ciertos campos. Esto vale ante todo para el sector de las computadoras, que es donde los jóvenes tienen grandes oportunidades de conseguir un buen trabajo.

Formarse posteriormente en una de las tecnologías nuevas podría resultar en un verdadero milagro y ofrecerles a varios jóvenes la oportunidad de cambiar de profesión para tener mayores oportunidades en el mercado del trabajo. Es precisamente este sector el que se está desarrollando vertiginosamente. Por eso es aún más importante ser flexible y continuar formándose. Con otras palabras, aprender es pura cuestión de rutina y tenemos que aprovechar esta oportunidad.

Pero no es así que los individuos deben ser los únicos que sigan aprendiendo, el gobierno tiene que hacer lo suyo, según consta en el informe recién presentado «Educación en Suiza: Situación y Propuestas». Son sobre todo las instituciones particulares y las asociaciones profesionales quienes ofrecen cursos de formación posterior. Aunque los gobiernos federal y cantonales están conscientes de la importancia de la formación posterior, no hacen lo que deberían por ella.

Dario Ballanti



### ENFOQUE

Formación Posterior **4**

**NOTICIAS OFICIALES** **11**

**NOTICIAS DE LA OSE** **14**

**BUZON** **16**

**SRI NEWS** **17**

### ECONOMÍA

Auge Económico en Suiza **18**

### POLÍTICA

Nacionalización Problemática **20**

### POLÍTICA

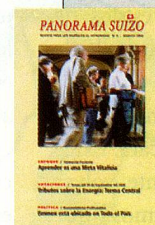
Cuidar la Imagen de Suiza **22**

### VOTACIONES

Temas del 24 de Septiembre **24**

### MOSAICO

**26**



A menudo la formación posterior es considerada la clave del siglo XXI. No obstante, no todos están preparados para volver a clases y son precisamente las personas cuya enseñanza básica es baja quienes deberían preocuparse por adquirir cualificaciones adicionales.

PORTADA: Martin Möll

## PANORAMA SUÍZO

Panorama Suizo, una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 27º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 355.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

**Redacción:** Lukas M. Schneider (LS), Secretariado de los Suizos del Extranjero (dirección); Alice Baumann (AB), Oficina de Prensa Alice Baumann Conception; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suiza Internacional; Dario Ballanti (DB), redactor del Corriere del Ticino; Redactor de las comunicaciones oficiales: Robert Nyffeler (NYF), Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Anamaria Harris.

**Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria:** Secretariado de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 31 351 61 00, Fax +41 31 351 61 50, PC 30-6768-9.

**Impresión:** Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

**Cambios de dirección:** cuando se mude comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna, gracias.

**Internet:** <http://www.revue.ch> e-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)